IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE (IT)
HIGH PRESSURE CLEANER (EN)
NETTOYEUR HAUTE PRESSION (FR)
HOCHDRUCKREINIGER (DE)
(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN (ES)
HOGEDRUKREINIGER (NL)
LAVADORA DE ALTA PRESSÃO (PT)
VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ (CS)
HØJTRYKSRENSER (DA)
ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ (EL)
KÕRGSURVEPESUR (ET)
KORKEAPAINEPESURI (FI)
NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS (HU)
AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA (LT)
MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU (LV)
WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA (MT)
HØYTRYKKSVASKER (NO)
MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA (PL)
ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ (RU)
VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ (SK)
VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT (SL)
HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN (SV)
ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ (BG)
VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ (HR)
MAŞINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE (RO)
YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ (TR)
ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ (UK)
UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM (SR)

Split
Rhino

Technical data plate

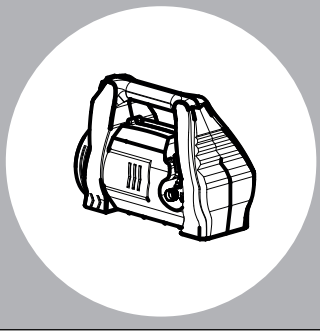
(IT) ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell' utilizzo. (EN) WARNING: read the instructions carefully before use. (FR) ATTENTION: lire attentivement les istructions avant l'usage. (DE) ACHTUNG: die anweisungen bitte vor gebrauch sorgfältig lesen. (ES) ADVERTENCIA: leer atentamente las advertencias antes el uso de aparado. (NL) LET OP: vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen. (PT) ATENÇÃO: ler atentamente as instruções antes da utilização. (CS) POZOR: před použitím si přečtěte návod k obsluze. (DA) PAS PÅ! læs instruktionsbogen før maskinen tages i brug. (EL) ΠΡΟΣΟΧΗ: διαβαστε τις οδηγιες πριν τη χρηση. (ET) TÄHELEPANU: lugege juhised enne seadme kasutamist läbi. (FI) HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä. (HU) FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. (LT) DĖMESIO: prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas. (LV) UZMANĪBU: pirms lietošanas izlasiet rokasgr matu. (MT) ATTENZJONI: aqra sew listruzzjonijiet qabel l-uzu. (NO) ADVARSEL: les bruksanvisningen før bruk. (PL) UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcje. (RU) ВНИМАНИЕ: перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации. (SK) UPOZORNENIE: pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie. (SL) POZOR: pred uporabo preberite navodila. (SV) VIKTIGT! läs anvisningarna före användning. (BG) ВНИМАНИЕ: прочетете указанията преди употреба. (HR) PAŽNJA: prije upotrebe pročitajte uputе. (RO) ATENȚIE: citiți instrucțiunile înainte de folosire. (TR) DİKKAT: MAKİNAYI KULLANMADAN ÖNCE KULLANIM TALİMATLARINI OKUYUNUZ. (UK) УВАГА: перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації. (SR) PAŽNJA: pre upotrebe pročitajte uputstva

IT • DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO
EN • DESCRIPTION OF THE MACHINE
FR • DESCRIPTION DU L'APPAREIL
DE • BESCHREIBUNG DES GERÄTS
ES • PROSPECTO DEL APARATO
NL • TOESTEL UITZICHT
PT • COMPONENTES DO APARELHO
CS • STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
DA • STANDARDUDSTYR
EL • ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΌΣ
ET • STANDARDVARUSTUS
FI • VAKIOVARUSTEET
HU • ALAPFELSZERELTSÉG
LT • STANDARTINĖ ĮRANGA
LV • STANDARTA APRĪKOJUMS
MT • BIĊĊIET INKLUŻI
NO • SERIETILBEHØR
PL • WYPOSAŻENIE SERYJNE
RU • БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ
SK • ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO
SL • OBSEG DOBAVE
SV • UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING
BG • ОБОРУДВАНЕ
HR • SERIJSKA OPREMA
RO • DOTARE STANDARD
TR • STANDART DONANIM
UK • СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ
SR • SERIJSKA OPREMA

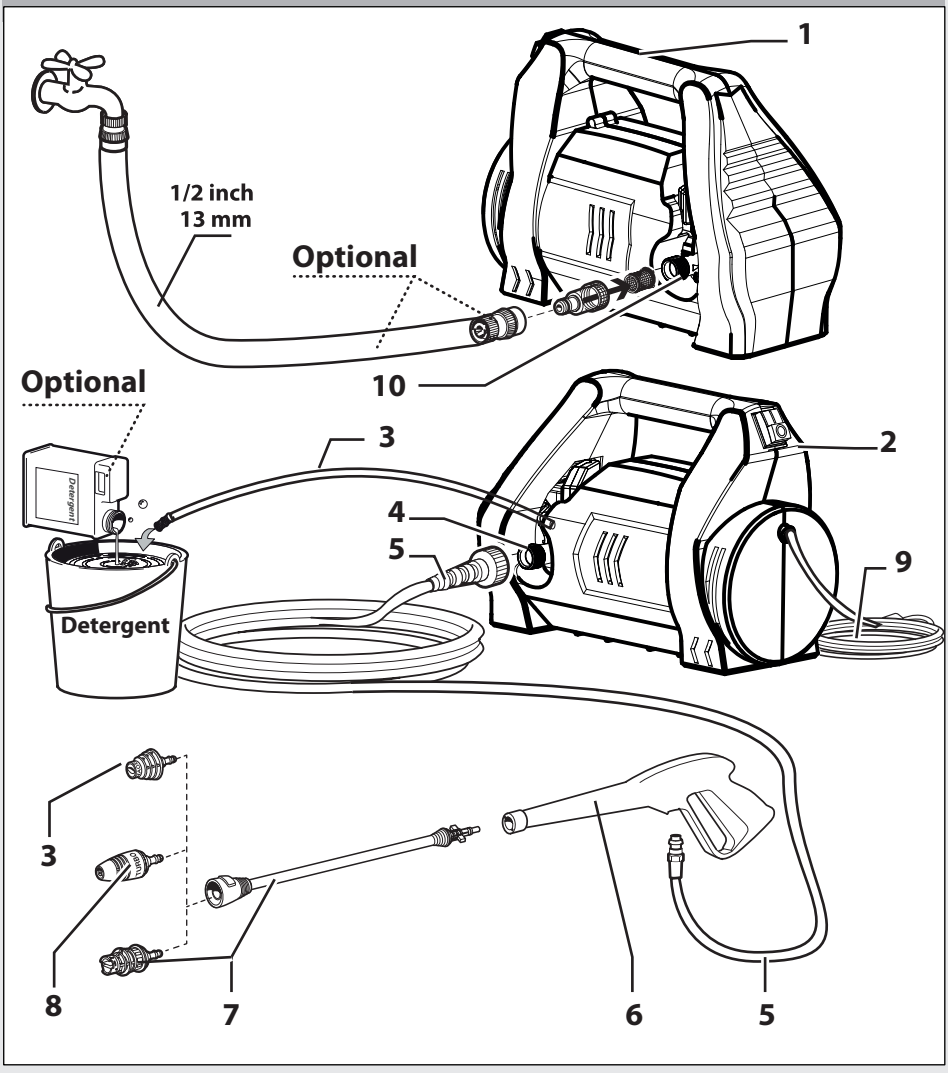
OPTIONAL

IT SE PRESENTE
EN IF PRESENT
FR SI INCLUSE
DE WENN VORHANDEN
ES SI ESTUVIERA PRESENTE
NL INDIEN AANWEZIG
PT SE PRESENTE
CS JE-LI PŘÍTOMNÁ
DA SÅFREMT MASKINEN ER FORSYNET DERMED
EL ΕΆΝ ΥΠΆΡΧΕΙ
ET KUI OLEMAS
FI MIKÄLI VARUSTEENA
HU KISZERELÉS SZERINT
LT JEI YRA
LV JA IR
MT JEKK PREŻENTI
NO DERSOM SLIK FINNES
PL JEŻELI WYSTĘPUJE
RU ЕСЛИ ЕСТЬ
SK AK JE K DISPOZÍCII
SL ČE JE V KOMPLETU
SV I FÖREKOMMANDE FALL
BG АКО Е НАЛИЧЕН
HR NEKI MODELI
RO DACĂ ESTE PREZENTĂ
TR MEVCUT İSE
UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ
SR OPCIONO: NEKI MODELI

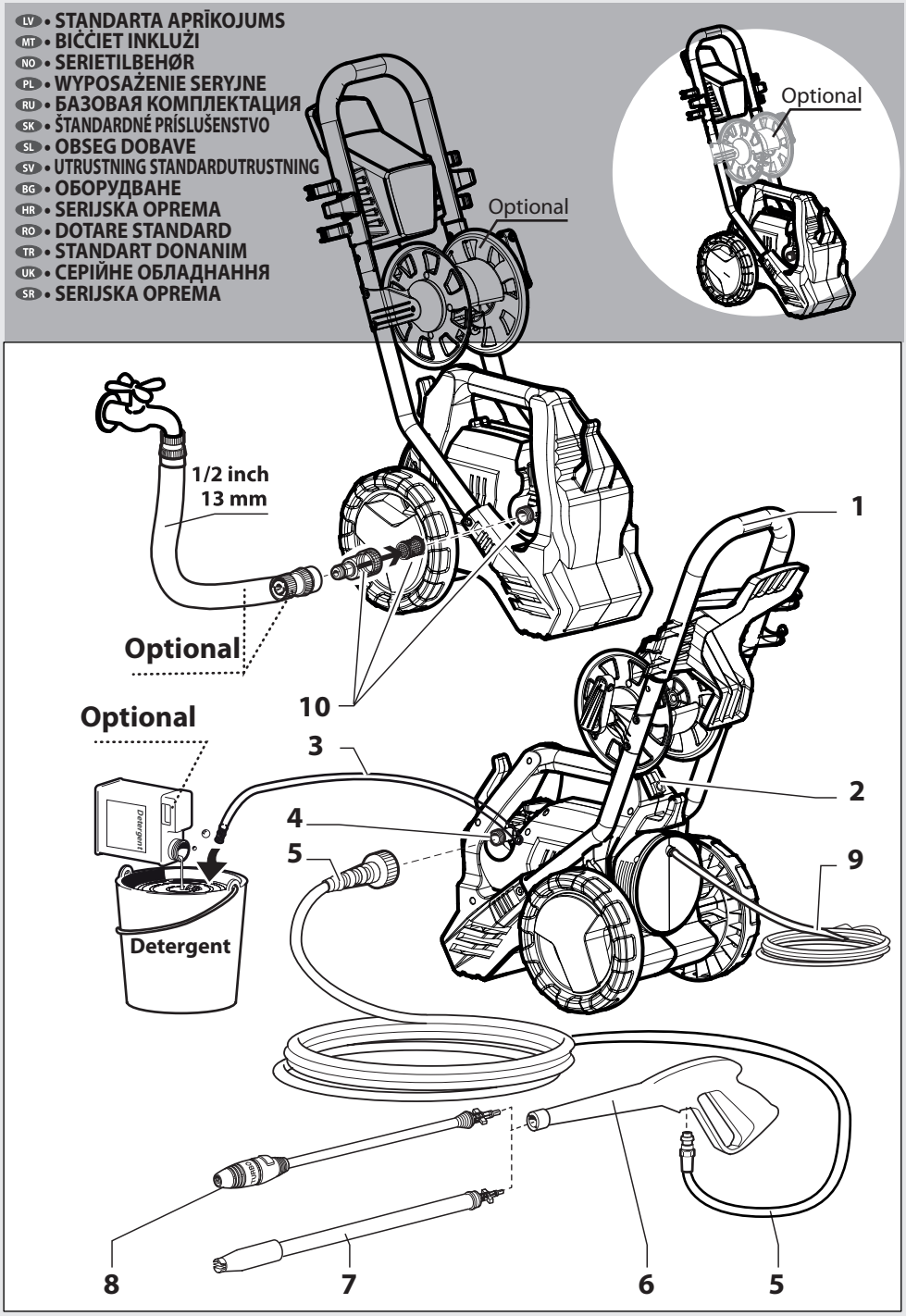
IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. EN Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. FR Suivant le modèle, la fourniture peut varier. DE Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. ES Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. PT Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. FI Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. NL Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. NO Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. SV Leveransomfånget varierar allt efter modell. DA Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen. EL Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. HR Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. SL Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. CS V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. TR Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. PL W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. RU В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. HU A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). LV Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. PL W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). RO În funcţie de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). SK Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). BG В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). SR U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.



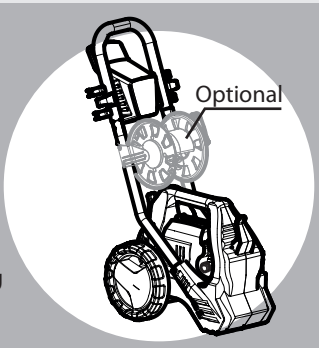
- IT • DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO
- EN • DESCRIPTION OF THE MACHINE
- FR • DESCRIPTION DU L'APPAREIL
- DE • BESCHREIBUNG DES GERÄTS
- ES • PROSPECTO DEL APARATO
- NL • TOESTEL UITZICHT
- PT • COMPONENTES DO APARELHO
- CS • STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
- DA • STANDARDUDSTYR
- EL • ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΌΣ
- ET • STANDARDVARUSTUS
- FI • VAKIOVARUSTEET
- HU • ALAPFELSZERELTSÉG
- LT • STANDARTINĖ ĮRANGA

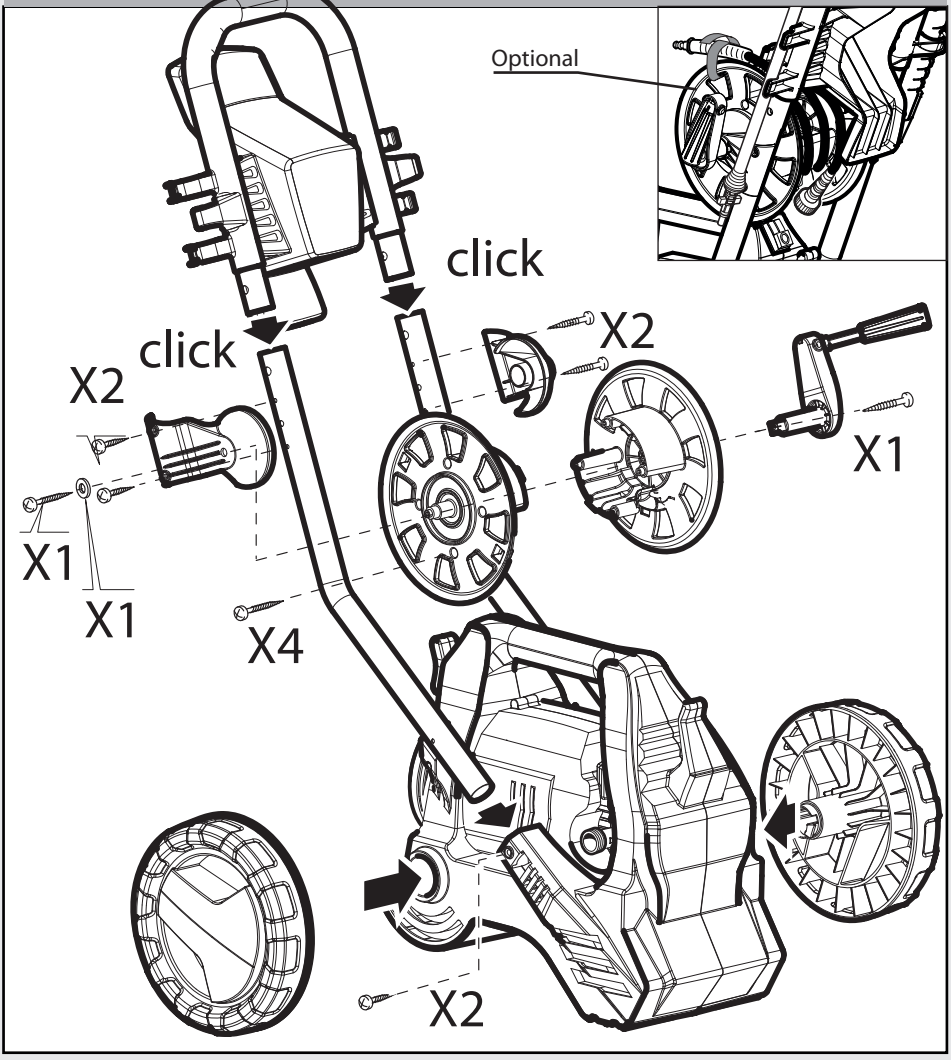


LV • STANDARTA APRĪKOJUMS
MT • BIĊĊIET INKLUŻI
NO • SERIETILBEHØR
PL • WYPOSAŻENIE SERYJNE
RU • БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ
SK • ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO
SL • OBSEG DOBAVE
SV • UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING
BG • ОБОРУДВАНЕ
HR • SERIJSKA OPREMA
RO • DOTARE STANDARD
TR • STANDART DONANIM
UK • СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ
SR • SERIJSKA OPREMA



IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTION DE MONTAGE DE MONTAGEANLEITUNG
ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE NL MONTAGE-INSTRUCTIES
PT INSTRUÇÃO DE MONTAGEM CS NÁVOD K MONTÁŽI
DA MONTERINGSVEJELDNING EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ
ET KOKKUPANEMISE JUHISED FI ASENNUSOHJE
HU SZERELÉSI UTASÍTÁS LT SURINKIMO INSTRUKCIJOS
LV MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS MT ISTRUZZJONIJIET BIEX TARMA
NO MONTERINGSVEILEDNING PL INSTRUKCJE MONTAŻU
RU РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ SK POKYNY NA MONTÁŽ
SL NAVODILA ZA MONTAŽO SV MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ HR UPUTE ZA MONTAŽU
RO INSTRUCȚIUNI DE MONTARE TR MONTAJ TALIMATLARI
UK ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ SR PUTSTVA ZA MONTAŽU





IT • DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO
EN • DESCRIPTION OF THE MACHINE
FR • DESCRIPTION DU L'APPAREIL
DE • BESCHREIBUNG DES GERÄTS
ES • PROSPECTO DEL APARATO
NL • TOESTEL UITZICHT
PT • COMPONENTES DO APARELHO
CS • STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
DA • STANDARDUDSTYR
EL • ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΌΣ
ET • STANDARDVARUSTUS
FI • VAKIOVARUSTEET
HU • ALAPFELSZERELTSÉG
LT • STANDARTINĖ ĮRANGA
LV • STANDARTA APRĪKOJUMS

IT

1 Manico
2 Interruttore
3 Aspirazione del detergente
4 Uscita
5 Tubo ad alta pressione
6 Pistola
7 Lancia
8 Lancia turbo
9 Cavo elettrico con spina
10 Entrata + filtro

EN

1 Handle
2 ON/OFF switch
3 Detergent suction
4 Water outlet
5 High pressure hose
6 Gun
7 Lance
8 Turbo lance
9 Electric cable
10 Water inlet + filter

FR

1 Manche
2 Interrupteur
3 Aspiration du détergent
4 Sortie H.P.
5 Flexible haute pression
6 Pistolet
7 Lance
8 Lance turbo
9 Cable electrique avec prise
10 Entrée d'eau + filtre

DE

1 Griff
2 Ein-Ausschalter
3 Ansaugen des reinigungsmittels
4 Auslauf
5 Hochdruckschlauch
6 Pistole
7 Lanze
8 Turbo Lanze
9 Anschlusskabel mit Stecker
10 Einlauf + Filter

ES

1 Mango
2 Interruptor
3 Aspiración del detergente
4 Salida
5 Manguera de alta presión
6 Pistola
7 Lanza
8 Lanza turbo
9 Cable eléctrico con enchufe
10 Entrada + filtro

NL

1 Handvat
2 AAN/UIT schakelaar
3 Schoonmaakmiddel aanzuiging
4 Wateruitgang
5 Hogedrukslang
6 Pistool
7 Lans
8 Turbo lans
9 Eelectrische kabel
10 Wateringang + filter

PT

1 Alça
2 Interruptor de ligar/desligar
3 Aspiração do detergente
4 Saida
5 Tubo flexível de alta pressão
6 Pistola
7 Lança
8 Turbo lança
9 Cabo elétrico com ficha
10 Entrada + filtro

CS

1 Rukojeť
2 Vypínač
3 Nasávání mycího prostředku
4 Výstup
5 Vysokotlaká hadice
6 Pistole
7 Tryska
8 Tryska turbo
9 Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou
10 Vstup + filtr

DA

1 håndtag
2 ON/OFF trykknap
3 Bruk av vaskemiddel
4 Vandafgang
5 Højtryksslange
6 Pistol
7 Dyserør
8 Turbolanse
9 El-kabel med stik
10 Vandtilgang + filter

EL

1 λαβή
2 Διακόπτης
3 Απαρροφηση του απορρυπαντικου
4 Εζοδος
5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
6 Πιστόλι
7 Προέκταση
8 Εκτοξευτηρας turbo
9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
10 Είσοδος + φίλτρο

ET

1 käepide
2 Lüliti
3 Pesuvahendi imemine
4 Väljalase
5 Kõrgsurve voolik
6 Veepüstol
7 Otsik
8 Turbootsik
9 Voolukaabel pistikuga
10 Sissevõtt + filter

FI

1 kahva
2 Virtakatkaisin
3 Puhdistusainehden imeminen
4 Veden ulostulo
5 Korkeapaineinen letku
6 Pesukahva
7 Suutin
8 Turbo suihkuputki
9 Sähköjohto ja pistotulppa
10 Veden sisäänmeno + suodatin

HU

1 fogantyú
2 Kapcsoló
3 A mosószer felszívása
4 Kimenet
5 Nagynyomású tömlő
6 Pisztoly
7 Lándzsa
8 Szennymaró lándzsa
9 Elektromos vezeték villásdugóval
10 Bemenet + szűrő

LT

1 Rankena
2 Įjungimo / išjungimo jungiklis
3 Valymo priemonės įpylimas
4 Vandens išleidimo anga
5 Aukšto spaudimo žarna
6 Pistoletinis purkštuvas
7 Tiesus antgalis
8 Turbo antgalis
9 Elektros laidas su kištuku
10 Vandens įleidimo anga + filtras

MT • BIĊĊIET INKLUŻI
NO • SERIETILBEHØR
PL • WYPOSAŻENIE SERYJNE
RU • БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ
SK • ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

LV

1 Rokturis
2 Slēdzis
3 Mazgāšanas līdzekļa iesūkšana
4 Izplūdes atvere
5 Augstspiediena šļūtene
6 Pistole
7 Stobrs
8 Turbosmidzinātājs
9 Barošanas kabelis ar kontaktdakšu
10 Ievade ar filtru

MT

1 Manku
2 Swiċċ
3 Sakxin tad-deterġent
4 Il-barra
5 Pajp ta' pressjoni għolja
6 Gan ta' l-ilma
7 Parti ta' quddiem tal-gan ta' l-ilma
8 Parti ta' quddiem tal-gan turbo
9 Kejbil tad-dawl bil-plakka
10 Il-ġewwa + il-filter

NO

1 Håndtak
2 AV/PÅ-bryter
3 Bruk av vaskemiddel
4 Vannuttak
5 Trykkslange
6 Pistol
7 Rengjøringslanse
8 Turbo-lanse
9 Elektrisk kabel med stikkontakt
10 Vanninntak + filter

PL

1 Uchwyt
2 Wyłącznik
3 Zasysanie środka myjącego
4 Wylot
5 Wąż wysokociśnieniowy
6 Pistolet
7 Lanca
8 Lanca turbo
9 Kabel elektryczny z wtyczką
10 Wlot + filtr

RU

1 Ручка
2 Выключатель
3 Всасывание моющего средства
4 Выход
5 Напорный шланг
6 Пистолет
7 Трубка-рукоятка
8 Насадка турбо
9 Соединительный кабель с вилкой
10 Устройство для заполнения + фильтр

SK

1 Rukoväť
2 Vypínač
3 Nasávanie umývacieho prostriedku z nádržky
4 Výstup
5 Vysokotlaková hadica
6 Pištoľ
7 Prúdnica
8 Turbo prúdnica
9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
10 Prívod + filter

SL

1 Ročaj
2 Stikalo
3 Vsesavanje čistila
4 Izstop
5 Visokotlačna cev
6 Pištola
7 Brizgalka
8 Turbo brizgalka
9 Električna vrvica z vtičem
10 Vstop + filter

SL • OBSEG DOBAVE
SV • UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING
BG • ОБОРУДВАНЕ
HR • SERIJSKA OPREMA
RO • DOTARE STANDARD

SV

1 handtag
2 ON/OFF-knapp
3 Insugning av rengöringsmedel
4 Uttag (vatten)
5 Tryckslang
6 Pistol
7 Lans
8 Turbolans
9 Elkabel med stickpropp
10 Intag + filter (vatten)

BG

1 дръжка
2 Прекъсвач
3 Засмукване на препарата
4 Изход
5 Маркуч за високо налягане
6 Ръкохватка
7 Струйник
8 Турбо струйник
9 Електрически кабел с щепсел
10 Вход + филтър

HR

1 Drška
2 Prekidač
3 Usisavanje deterdženta
4 Izlaz
5 Visokotlačno crijevo
6 Pištolj
7 Cijev s mlaznicom
8 Turbo mlaznica
9 Električni kabel s utikačem
10 Ulaz + filtar

RO

1 Mâner
2 Întrerupător
3 Aspirarea detergentului
4 Ieşire
5 Furtun de înaltă presiune
6 Pistol
7 Lance
8 Lance turbo
9 Cablu electric cu ştecher
10 Intrare + filtru

TR • STANDART DONANIM
UK • СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ
SR • SERIJSKA OPREMA

TR

1 Kulp
2 Şalter
3 Deterjan emme
4 Çıkış
5 Yüksek basınçlı boru
6 Tabanca
7 Lans
8 Turbo lans
9 Fişli elektrik kablosu
10 Giriş + filtre

UK

1 Ручка
2 Вимикач
3 Всмоктування миючого засобу
4 Вихід
5 Шланг високого тиску
6 Пістолет
7 Струменева трубка
8 Турбо-насадка
9 Електрошнур з вилкою
10 Вхід + фільтр

SR

1 Drška
2 Prekidač
3 Usisavanje deterdženta
4 Izlaz
5 Crevo visokog pritiska
6 Pištolj
7 Cev sa mlaznicom
8 Turbo mlaznica
9 Električni kabl s utikačem
10 Ulaz + filter

CE

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
EN CE DECLARATION OF CONFORMITY
FR DECLARATION DE CONFORMITÉ CE
DE CE-ERKLÄRUNGSBESCHEINIGUNG
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
NL CE-VERKLARING
PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
CS CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DA CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EL ΔΉΛΩΣΗ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ CE
ET CE-VASTAVUSDEKLARATSIOON
FI CE-TODISTUS
HU CE-NYILATKOZAT

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

IT Dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:
EN Declares under its responsability that the machine:
FR Atteste sous sa responsabilité que la machine:
DE Erklärt unter der eigenen Verantwortung die Maschine:
ES Declara bajo su propia responsabilidad que la màquina
NL Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:
PT Declara sob própria responsabilidade que a maquina:
CS Na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že přístroj:
DA Erklærer, under eget ansvar, at maskinen:
EL Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή:
ET Tunnistab, et masin:
FI Vakuuttaa omalla vastuullaan että kone:
HU saját felelősségére kijelenti, hogy az alábbiakban azonosított gép:

IT **PRODOTTO:**	IDROPULITRICE AD ALTA PRESSIONE	**MODELLO- TIPO:**	
EN **PRODUCT:**	HIGH PRESSURE CLEANER	**MODEL- TYPE:**	
FR **PRODUIT:**	NETTOYEUR HAUTE PRESSION	**MODELE-TYPE:**	
DE **PRODUKT:**	HOCHDRUCKREINIGER	**MODELL-TYP:**	**P80.0611**
ES **PRODUCTO:**	(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN	**MODELO - TIPO:**	
NL **PRODUCT:**	HOGEDRUKREINIGER	**MODEL - TYPE:**	
PT **PRODUTO:**	LAVADORA DE ALTA PRESSÃO	**MODELO - TIPO:**	
CS **VÝROBEK**:	VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ	**MODELO-TIPO**	
DA **PRODUKT:**	HØJTRYKSRENSER	**MODEL-TYPE:**	
EL **ΠΡΟΪΟΝ:**	ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ	**ΜΟΝΤΕΛΟΥ-ΤΥΠΟΣ:**	
ET **TOODE:**	KÕRGSURVEPESUR	**MUDELI -TÜÜP:**	
FI **TUOTE:**	KORKEAPAINEPESURI	**MALLI -TYYPPI:**	
HU **TERMÉK:**	NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS	**MODELL -TÍPUS:**	

IT é conforme alle direttive CE e loro successive modificazioni, ed alle norme EN:
EN complies with directives EC, and subsequent modifications, and the standards EN:
FR est conforme aux directives CE et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN:
DE entspricht folgenden EG-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen:
ES está en conformidad con las directivas CE y sus sucesivas modificaciones y también con la norma EN:
NL in overeenstemming is met de Richtlijnen EG en latere wijzigingen daarop en de normen EN:
PT está em conformidade com as directrizes EC e bem como com às normas EN e as suas sucessivas modificações.
CS Je v souladu se směrnicemi jejich následnými novelizacemi a normami, a jejich následnými novelizacemi.
DA Stemmer overens med direktiverne og deres efterfølgende ændringer, og med standarderne, og Deres efterfølgende ændringer.
EL Είναι σύμφωνη με τις οδηγίες, και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους καθώς και με τους κανονισμούς και τις μεταγενέστερες τροποποιήσεις τους.
ET on vastavuses direktiividega EC, ning järgnevate lisadega ning standarditega EN, ning järgnevate lisadega.
FI Malli vastaa direktiivejä EC ja myöhempiä muutoksia sekä standardeja , ja myöhempiä muutoksia:
HU megfelel a EC irányelveknek és azok későbbi módosításainak, valamint az EN szabványoknak és azok későbbi.

2006/42/EC 2014/35/EU 2014/30/EU 2000/14/EC - 2005/88/EC 2011/65/EU	EN 60335-1 EN 60335-2-79 EN 62233:2008	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009. EN 61000-3-3:2013. EN ISO 12100:2010

1,5 m/s²
K (uncertainty) 0,5 m/s²

• Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore
• Arm vibrations • Vibrations transmises à l'utilisateur • Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert • Vibraciónes transmitidas al usuario • Op de gebruiker

LpA 74 dB (A)	LwA 89 dB (A) K (uncertainty) 1 dB (A)	LwA 90 dB (A)
• Livello pressione acustica • Acoustic pressure • Niveau de pression acoustique • Schalldruckpegel • Nivel de ruido • Geluidsdrukniveau • Nível da pressão acústica • Hladina akustického tlaku • Akustisk trykknivå • Στάθμη ηχητικής πίεσης • Helirõhu tase • Äänen paineen taso • Hangnyomás szint	IT Livello di potenza acustica misurato EN Acoustic power measured FR Niveau du puissance sonore mesuré DE Abgemesstes Schalleistungsniveau ES Nivel de potencia acústica mesurado NL Geluidsdrukniveau LwA gemeten PT Nível de potencia acústica mensurada CS Naměřena hladina akustického výkonu DA Målt lydeffektniveau EL Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος ET Mõõdetud helivõimsuse tase FI Mitattu äänitehotaso HU Mért hangteljesítmény	IT Livello di potenza acustica garantito EN Acoustic power granted FR Niveau du puissance sonore garanti DE Garantiertes Schalleistungsniveau ES Nivel de potencia acústica garantido NL Geluidsdrukniveau LwA gegarandeerd PT Nível de potencia acústica garantida CS Zaručená hladina akustického výkonu DA Garanteret lydeffektniveau EL Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος ET Garanteeritud helivõimsuse tase FI Taattu äänitehotaso HU Garantált hangteljesítmény

IT 2000/14/EC: L'apparecchiatura è definita al n°27 dell'allegato **I**. Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.
EN 2000/14/EC: The appliance is defined by no. 27 of the enclosure **I**. Conformity evaluation procedure in accordance with enclosure V.
FR 2000/14/EC: L'outillage est defini par nr. 27 du annexe **I**. Procédure d'évaluation de la conformité conformément l'annexe V.
DE 2000/14/EC: Das Gerät ist am Nr. 27 der Anlage **I** bestimmt. Konformitätswertungsverfahren gemäß der Anlage V.
ES 2000/14/EC: El producto es definido en el n° 27 anexo **I**. Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con el anexo V.
NL 2000/14/EC: De apparatuur wordt gedefinieerd van de n°27 volgens aanhangsel **I** . Wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V.
PT 2000/14 EC: O produto é definido pelo nº 27 anexo **I**. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com anexo V.
CS 2000/14/EC: Přístroj je definován č. 27 přílohy **I**. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
DA 2000/14/CE: Apparatet defineres under nr. 27 i bilag **I**. Vurderingsprocedure for overensstemmelse i henhold til bilag V.
EL 2000/14/CE: Η συσκευή προσδιορίζεται στον αριθ.27 του συνημμένου **I**. Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το συνημμένο V.
ET 2000/14/EÜ: aparaadi määratlus on toodud **I** lisa punktis 27. Vastavushindamise menetlus vastavalt V lisale.
FI 2000/14/CE: Laite on määritelty liitteen **I** kohdassa n°27. Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely liitteen V mukaan I.
HU 2000/14/EK: A készülék meghatározása az **I**. melléklet 27. szám alatt található. Kiértékelési folyamat az V. mellékletnek megfelelően.

IT I fascicolo tecnico si trova presso
EN Technical booklet at
FR Dossier thecnique auprès de:
DE Die technische Aktenbündel befindet sich bei
ES El manual técnico se encuentra en:
NL Technisch dossier bij:
PT Processo técnico em:
CS Technická dokumentace se nachází ve firmě
DA Det tekniske dossier findes hos
EL Ο τεχνικός φάκελος βρίσκεται στη στην οδό
ET Tehnilise dokumentatsiooni saab aadressilt:
FI Tiedoston thecnique alkaen:
HU A műszaki specifikációk a Lavorwash cégnél találhatók, címe

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

IT Direttore generale
EN General manager
FR Directeur général
DE Generaldirektor
ES Director general
NL Algemeen directeur
PT Director geral
CS Generální ředitel
DA Generaldirektør
EL Γενικός Διευθυντής
ET Peadirektor
FI Toimitusjohtaja
HU Vezérigazgató

Pegognaga 14/05/2015

Giancarlo
Lanfredi

overgebrachte trillingen • Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço • Vibrace přenášené na uživatele • Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi • Πραγματική επιτάχυνση Χέρι-Βραχίονας Τιμή δόνησης • Käepideme vibratsioon • Efektiivinen kiihtyvyys, käden-käsivarren tärinäarvo

CE

LT CE ATITIKTIES DEKLARACIJA
LV CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
MT ĊERTIFIKAT TA' KONFORMITÀ CE
NO CE KONFORMITETS ERKLÆRING
PL CE DEKLARACJA ZGODNOŚCI
RU СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
SK CE-VYHLÁSENIE O ZHODE
SL CE-IZJAVA O SKLADNOSTI
SV FÖRSÄKRAN OM EU-ÖVERENSSTÄMMELSE
BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
HR CE-IZJAVA O SKLADNOSTI
RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE
TR CE BEYANİ UYGUNLUK BELGESİ
UK CE-ЗАЯВА ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ
SR EnCE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

LT Pareiškia, prisiimdama visą atsakomybę, kad mašina:
LV paziņo, ka mašīna:
MT Tiddikjara li l-makna
NO forsikrer under eget ansvar at maskinen:
PL Oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:
RU Объявляет под свою ответственность, что машина:
SK Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
SL Izjavlja pod lastno odgovornostjo, da je naprava
SV Förklarar nedan sitt ansvar för att maskinen:
BG Декларираме на собствена отговорност че машина::
HR Izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj:
RO Declară pe propria răspundere că mașina:
TR Kendi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin:
UK Prehlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
SR Изјављује под властитом одговорношћу да машина:

LT PRODUKTAS:	AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA	**MODELIO - TIPAS:**	
LV PRODUKTS:	MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU	**MODEĻA - TIPS:**	
MT PRODOTT:	WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA	**MUDELL-TIP:**	
NO PRODUKT:	HØYTRYKKSVASKER	**MODELL TYPE:**	
PL PRODUKT:	MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA	**MODEL-TYPU**	
RU АППАРАТ:	ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ	**МОДЕЛЬ-ТИП:**	**P80.0611**
SK PRODUKT:	VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ	**MODEL- TYP:**	
SL PROIZVOD:	VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT	**MODEL-VRSTE:**	
SV PRODUKT:	HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN	**MODELL-TYP:**	
BG ПРОДУКТ:	ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ	**МОДЕЛ-ТИП:**	
HR PROIZVOD:	VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ	**MODEL-TIP:**	
RO PRODUSUL:	MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE	**MODELUL-TIP:**	
TR ÜRÜN:	YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ	**MODEL-TİPİ:**	
UK PRODUKT:	ГІДРООЧИЩУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ	**MODEL- TYP**	
SR PROIZVOD:	UREĐAJ ZA ČIŠĆENJE SA VODOM POD VISOKIM PRITISKOM	**MODEL- OZNAKA TIPA:**	

LT atitinka direktyvas EC ir atitinkamus pakeitimus ir EN standartus ir atitinkamus pakeitimus.
LV atbilst direktīvām EC un to turpmākajiem labojumiem, kā arī standartiem EN, un to turpmākajiem labojumiem.
MT F' konformità mad-dirrettivi EC u modifikazzjonijiet u standards EN u modifikazzjonijiet.
NO er i overensstemmelse med direktivene, og senere endringer, samt med standardene og senere endringer :
PL jest zgodny z dyrektywami EC i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami.
RU соответствуют директивам ЕС с последующими изменениями и стандартам EN.
SK odpovídá směrnicím následným změnám EC, a také normám EN.
SL V skladu z direktivami in njunimi kasnejšimi spremembami ter s standardi, in z njihovimi kasnejšimi spremembami.
SV Överensstämmer med direktiven och dess följande modifieringar och standarderna och dess följande modifieringar.
BG Отговаря на директиви CE и последващи модификации и норми EN.
HR je u skladu sa direktivama, te njihovim naknadnim modifikacijama te standardima, njihovim naknadnim modifikacijama.
RO este conformă cu directivele EC și modifi cările lor succesive și cu standardurile, și modifi cările lor succesive EN .
TR Direktiflerine ve sonraki güncellemeleri ile standartlarına ve sonraki güncellemelerine uygun olduğunu beyan eder.
UK odpovídá směrnicím EC následným změnám, a také normám EN inklusive påföljande ändringar.
SR u skladu sa direktivama EC, i njihovim naknadnim izmenama, i standardima EN:

2006/42/EC 2014/35/EU 2014/30/EU 2000/14/EC - 2005/88/EC 2011/65/EU	EN 60335-1 EN 60335-2-79 EN 62233:2008	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009. EN 61000-3-3:2013. EN ISO 12100:2010

1,5 m/s²
K (uncertainty) 0,5 m/s²

• Kéz és kar vibráció • Rankų vibracija • Rokas vibrācijas • Vibrazzjonijiet mill-makna lil min juża l-apparat • Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi • Wibracje przekazywane użytkownikowi • Вибрации, передаваемые пользователю •

LpA 74 dB (A)

- Akustinis slėgis
- Akustiskais spiediens
- Livell ta pressjoni akustika
- Akustisk trykknivå
- Poziom ciśnienia akustycznego
- Уровень звукового давления
- Úroveň akustického tlaku
- Stopnja zvočnega hrupa
- Akustisk tryckнivå
- Акустично налягане
- Razina akustičnog pritiska
- Nivel presiune acustică
- Ses basınç seviyesi
- Акустичний тиск
- Nivo zvučnog pritiska

LwA 89 dB (A)
K (uncertainty) 1 dB (A)

- LT Išmatuotas garso galios lygis
- LV Skaņas līmeņa jauda mērīta
- MT Il-livell ta' qawwa ta' ħoss imkejjel
- NO Lydeffekt, målt
- PL Zmierzony poziom mocy akustycznej
- RU Акустическая измеренная мощность
- SK Naměřena hladina akustického výkonu
- SL Izmerjen nivo zvočne moči
- SV Uppmätt ljudeffektnivå
- BG Измерено ниво на мощност на звука
- HR Izmjerena razina zvučne snage
- RO Nivelul de putere acustica masurat
- TR Ölçülen akustik güç seviyesi
- UK Uppmätt ljudeffektnivå
- SR Izmereni nivo zvučne snage

LwA 90 dB (A)

- LT Garantuotas garso galios lygis
- LV Garantēta skaņas līmeņa jauda
- MT Il-livell ta' qawwa ta' ħoss garantit
- NO Lydeffekt, garantert
- PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej
- RU Акустическая мощность предоставлено
- SK Zaručená hladina akustického výkonu
- SL Zagotovljen nivo zvočne moči
- SV Garanterad ljudeffektnivå
- BG Гарантирано ниво на мощността на звука
- HR Zajamčena razina zvučne snage
- RO Nivelul de putere acustica garantat
- TR Garanti edilen akustik güç seviyesi
- UK Гарантований рівень звукової потужності
- SR Dozvoljeni nivo zvučne snage

LT 2000/14/EC: Aparatūra aprašyta **I** priedo 27 nr. Atitikties įvertinimo procedūra atliekama pagal V priedą.
LV 2000/14/EC: Ierīce ir noteikta pielikuma **I**n°27. Atbilstības vērtēšanas procedūra atbilstībā ar pielikumu V.
MT 2000/14/EC: Apparat kif definit f'numru 27 fl'Anness **I**. Proċedura ta' evalwazzjoni tal-Konformità skond l'Anness V
NO 2000/14/EC: (støyutslipp i miljøet fra utstyr til utendørs bruk): Utstyret er definert i nummer 27 i tillegg **I**. Anvendt metode for samsvarsvurdering i henhold til tillegg V.
PL 2000/14/EC: Sprzęt określony jest w punkcie 27 załącznika **I** I. Procedura określania zgodności zawarta jest w załączniku V.
RU 2000/14/EC: устройство не определено. 27 корпуса **I**. Процедура оценки соответствия в соответствии с приложением V.
SK 2000/14/EC: Přístroj je definován č. 27 přílohy **I**. Proces hodnocení shody podle přílohy V.
SL 2000/14/EC: aparat je določen v št. 27 priloge **I**. Izjava o skladnosti je v skladu s prilogo V.
SV 2000/14/EC: Apparaten beskrivs ingående i bilaga **I**, paragraf n. 27. Procedur för utvärdering av överensstämmelse enligt bilaga V.
BG 2000/14/EC: Уредът е описан в №°27 на приложение **I**. Процедура по оценка за съответствие съгласно приложение V.
HR 2000/14/EC: aparat je određen u br. 27 priloga **I**. Izjava o skladnosti u skladu je s prilogom V.
RO 2000/14/EC: Echipamentul e definit la nr 27 din anexa **I**. Procedura de evaluare a conformitatii definita in anexa V.
TR 2000/14/EC: Cihaz ek **I** n°27'de tanımlanmıştır. Ek V'e göre uygunluk değerlendirmesi prosedürü.
UK Директива 2000/14/ЕС: Устаткування точно зазначене за № 27 в додатку **I**. Порядок виконання оцінювання відповідності виконується згідно додатку V.
SR 2000/14/EC: Uređaj je definisan od strane br. 27 priloga **I**. Procedura evaluacije usaglašenosti u skladu sa prilogom V.

- LT Techninę knygelę turi
- LV Tehniskās datu lapas atrodas pie
- MT Il fajl tekniku jinsab fl-uffiċċju
- NO File thecnique fra:
- PL Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie
- RU Техдокументация зарегистрирована
- SK Technická dokumentace se nachází ve firmě
- SL Tehnični akti so pri podjetju
- SV Technisch dossier bij:
- BG Технически файл при
- HR Tehnički akti nalaze se pri poduzeću
- RO Dosarul tehnic e tinut in
- TR Teknik fasikül
- UK Брошуру з технічними характеристиками можна знайти за адресою підприємства
- SR Tehničko uputstvo kod

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

- LT Vezérigazgató
- LV Ģenerāldirektors
- MT Ġeneral Manaġer
- NO Administrerende direktør
- PL Dyrektor główny
- RU Генеральный Директор
- SK generální ředitel
- SL Glavni direktor
- SV Algemeen Directeur
- BG Генерален директор
- HR Generalni direktor
- RO Director general
- TR Generální ředitel
- UK Verkställande direktör
- SR General direktor

Pegognaga 14/05/2015

Giancarlo Lanfredi

Vibrácie prenášané na užívateľa • Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika • Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde • Вибрации, предавани на потребителя • Prijenos vibracija na korisnika • Vibrații transmise utilizatorului • Kullanıcıya aktarılan titreşimler • Вібрація, яку відчуває користувач • SR: Prenos vibracija na korisnika

cod. 7.100.2033 rev 00 09/2015

Lavorwash S.p.A. via J. F. Kennedy, 12 - 46020 Pegognaga - MN - ITALY